

Phonak Sky™ M

Naudojimo instrukcija



Phonak Sky M-M/M-M Trial
Phonak Sky M-SP/M-SP Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Ši naudojimo instrukcija tinka:

| Modeliai | Žymima CE ženkle |
|-----------------------|-------------------------|
| Phonak Sky M90-M | 2019 |
| Phonak Sky M90-SP | 2019 |
| Phonak Sky M70-M | 2019 |
| Phonak Sky M70-SP | 2019 |
| Phonak Sky M50-M | 2019 |
| Phonak Sky M50-SP | 2019 |
| Phonak Sky M30-M | 2019 |
| Phonak Sky M30-SP | 2019 |
| Phonak Sky M-M Trial | 2019 |
| Phonak Sky M-SP Trial | 2019 |

Lšsami informacija apie jųsų klausos aparatų

- ❶ Jei nepaųymėtas nė vienas langelis ir nežinote klausos aparato modelio, kreipkitės į klausos protezavimo specialistų.
- ❶ Jųsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, suųinokite, ar skrydųio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydųio režimų (ųr. 12 skyrių).

| Modelis | Elemento dydis |
|---|----------------|
| <input type="checkbox"/> Sky M-M (M90/M70/M50/M30) | 312 |
| <input type="checkbox"/> Sky M-SP (M90/M70/M50/M30) | 13 |
| <input type="checkbox"/> Sky M-M Trial | 312 |
| <input type="checkbox"/> Sky M-SP Trial | 13 |

Ausinė

- Klasikinis ausies įdėklas
- Universalus ausies kištukas
- Įdėklas „SlimTube“
- „SlimTip“

Jūsų klausos aparatą sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios kokybės produktai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir sukauptos patirties rezultatas, kuris leis mėgautis garsais! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su klausos aparatu ir galėtumėte naudotis visais jo teikiamais pranašumais. Daugiau informacijos apie funkcijas ir pranašumus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Turinys

Jūsų klausos aparatas

1. Trumpasis vadovas 6
2. Klausos aparato dalys 8

Klausos aparato naudojimas

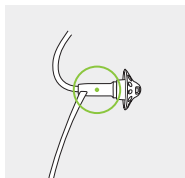
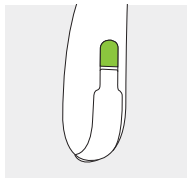
3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai 10
4. Įjungimas / išjungimas 11
5. Elementai 12
6. Klausos aparato uždėjimas 17
7. Klausos aparato išėmimas 19
8. Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute 21
9. Ryšio apžvalga 24
10. Pradinis susiejimas 25
11. Telefono skambučiai 27
12. Skrydžio režimas 31

Kita informacija

13. Priežiūra 33
14. Ausies įdėklo keitimas 36
15. Techninė priežiūra ir garantija 40
16. Atitikties informacija 42
17. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas 48
18. Nesklandumų šalinimas 52
19. Svarbi saugos informacija 54

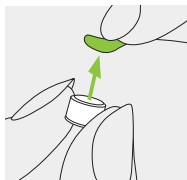
1. Trumpasis vadovas

Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

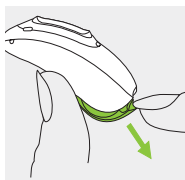


Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas**.
Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas**.

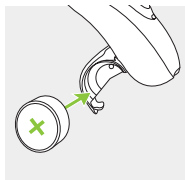
Elemento keitimas



1.
Nuo naujo elemento nuimkite lipduką ir palaukite dvi minutes.

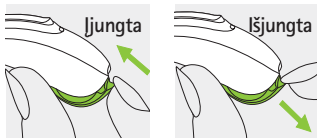


2.
Atidarykite elemento skyrelio dangtelį. Informacijos apie apsaugoto elemento skyrelio dangtelį ieškokite 5.2 skyriuje.



3.
Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

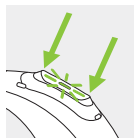
Ijungimas / išjungimas



Apsaugoto elemento skyrelio dangtelio instrukcijų ieškokite 5.2 skyriuje.

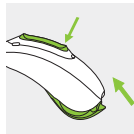
Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute

Mygtukas turi kelias funkcijas. Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje instrukcijoje. Jeigu klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpu paspaudimu priimamas, o ilgu paspaudimu atmetamas gaunamas skambutis. Informacijos apie indikatoriaus lemputę ieškokite 8 skyriuje.



Skrydžio režimas

Jei norite įjungti skrydžio režimą, paspauskite apatinę mygtuko dalį 7 sek. uždarydami elemento skyrelio dangtelį. Jei norite išjungti skrydžio režimą, tiesiog vėl atidarykite ir uždarykite elemento skyrelio dangtelį.



2. Klausos aparato dalys

Toliau pateiktuose paveikslėliuose pavaizduota šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos ausinės ir klausos aparato modelis.

Galimi ausies įdėklai



Klasikinis
ausies įdėklas



Universalus
ausies
kištukas

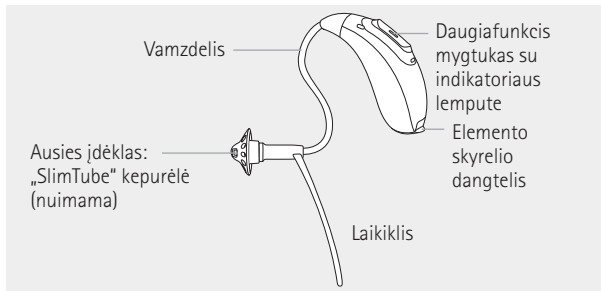


Įdėklas
„SlimTube“

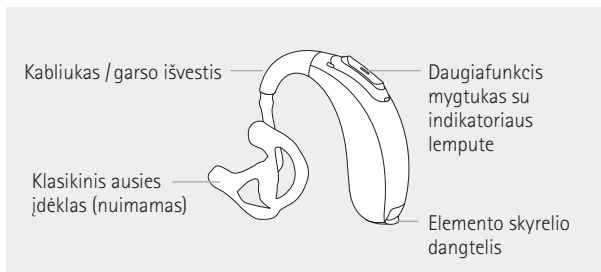


„SlimTip“

Sky M-M* / Sky M-M Trial*



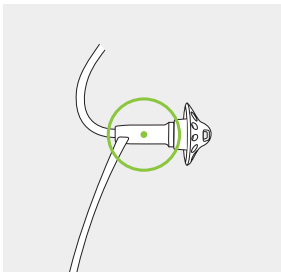
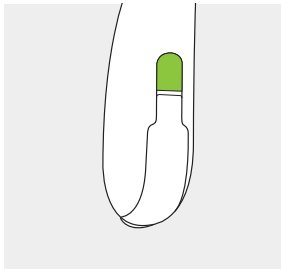
Sky M-SP* / Sky M-SP Trial*



* Taip pat yra su apsauginiu elementu jaunesniems nei 36 mėn. vaikams. Žr. 5.2 skyrių.

3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

Raudona ir mėlyna žymės padeda atskirti kairįjį ir dešinįjį klausos aparatus.



Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas**.

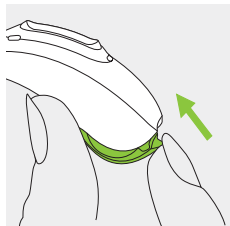
Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas**.

4. Įjungimas / išjungimas

Elemento skyrelio dangtelis yra ir įjungimo (išjungimo) jungiklis. Informacijos, kaip atidaryti apsaugoto elemento skyrelio dangtelį, ieškokite 5.2 skyriuje.

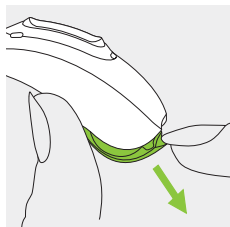
1.

Uždarytas elemento skyrelio dangtelis = klausos aparatas **įjungtas**



2.

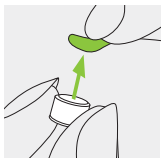
Atidarytas elemento skyrelio dangtelis = klausos aparatas **išjungtas**



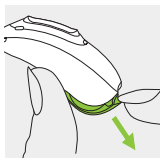
❗ Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

5. Elementai

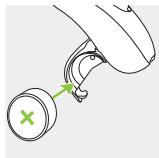
5.1 Elemento įdėjimas (standartinis elemento skyrelio dangtelis)



1.
Nuo naujo elemento nuimkite lipduką ir palaukite dvi minutes.



2.
Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



3.
Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

Jei elemento skyrelio dangtelis yra apsaugotas nuo mažų vaikų, skaitykite toliau pateiktą svarbią informaciją ir laikykitės konkrečių 5.2 skyriuje nurodytų elemento įdėjimo instrukcijų.

- ⓘ Jeigu elemento skyrelio dangtelis sunkiai užsidaro: patikrinkite, ar elementas tinkamai įdėtas, o ženklas „+“ nukreiptas į viršų. Jeigu elementas įdėtas netinkamai, klausos aparatas neveiks, o elemento skyrelio dangtelis gali būti apgadintas.



Senkantis elementas: senkant elementui pasigirs du pyptelėjimai. Elementui pakeisti turėsite maždaug 30 minučių (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus ir elementą). Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

Pakaitinis elementas

Šiame klausos aparate naudojami cinko-oro elementai.

Nustatykite tinkamą naudojamo elemento dydį (312 arba 13):

- pagal 3 psl. „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą“ pateiktą informaciją;
- pažiūrėję žymą vidinėje elemento skyrelio dangtelio pusėje;
- pažiūrėję toliau pateiktoje lentelėje.

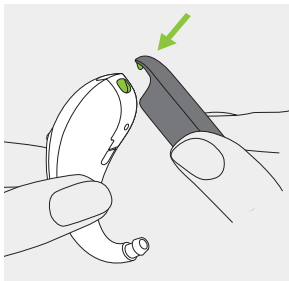
| Modelis | Cinko-oro elemento dydis | Spalvinis žymėjimas ant pakuotės | IEC kodas | ANSI kodas |
|-------------------|--------------------------|----------------------------------|-----------|------------|
| Phonak Sky | | | | |
| M-M / M-M Trial | 312 | ruda | PR41 | 7002ZD |
| M-SP / M-SP Trial | 13 | oranžinė | PR48 | 7000ZD |

❗ Klausos aparatuose naudokite tik tinkamo tipo elementus (cinko-oro). Daugiau informacijos apie produkto saugą žr. 19.2 skyriuje.

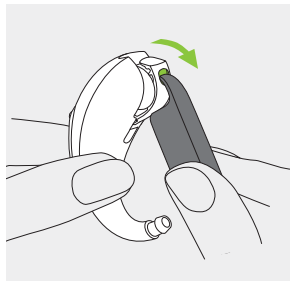
5.2 Elemento įdėjimas, esant apsaugoto elemento skyrelio dangteliui

Visiems klausos aparatams galima pritaikyti apsaugoto elemento skyrelio dangtelį, jeigu tai būtina dėl saugumo (jei vaikai yra jaunesni nei 36 mėn.).

Elemento skyrelio dangtelio atidarymas

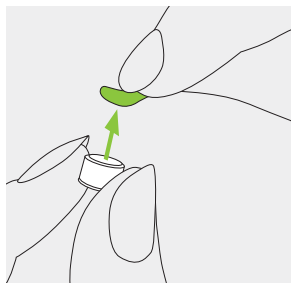


1. Įdėkite įrankio galiuką į mažą angelę klausos aparato apačioje.

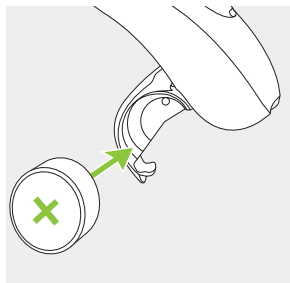


2. Naudokite elemento skyrelio dangtelio atidarymo palengvinimo priemonę kreipdami ją žalios rodyklės kryptimi.

Elemento įdėjimas

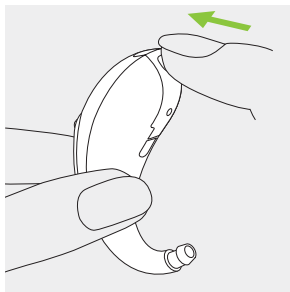


1.
Nuo naujo elemento
nuimkite lipduką ir
palaukite 2 minutes.



2.
Įstatykite elementą į
elemento skyrelio dangtelį
taip, kad ženklas „+“ būtų
nukreiptas į viršų.

Elemento skyrelio dangtelio uždarymas



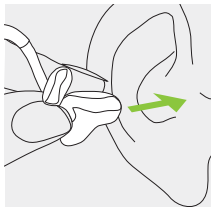
Elementas bus apsaugotas tik tada, kai elemento skyrelio dangtelis bus tinkamai uždarytas. Uždarę visada patikrinkite, ar elemento skyrelio dangtelio negalima atidaryti ranka.

6. Klausos aparato uždėjimas

6.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklų uždėjimas

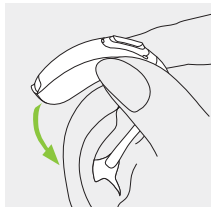
1.

Priglauskite ausies įdėklą prie ausies ir įkiškite ausies kanalo dalį į ausies kanalą.



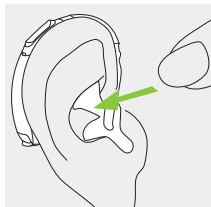
2.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



3.

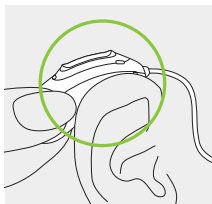
Viršutinę ausies įdėklo dalį įkiškite į savo ausies kaušelio viršutinę dalį.



6.2 Klausos aparato su įdėklu „SlimTube“, „SlimTip“ arba universaliu ausies kištuku uždėjimas

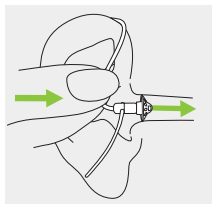
1.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



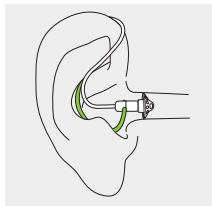
2.

Įstatykite įdėklą į ausies kanalą.



3.

Jeigu prie ausies įdėklo prijungtas laikiklis, sulenkdami įstatykite jį į ausies kaušeljį, kad pritvirtintumėte klausos aparatą.

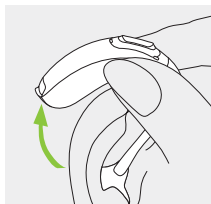


7. Klausos aparato išėmimas

7.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklų išėmimas

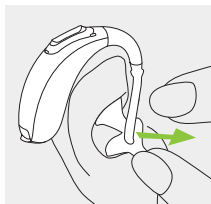
1.

Pakelkite klausos aparatą virš ausies viršutinės dalies.



2.

Suimkite ausies įdėklą pirštais ir atsargiai jį ištraukite.

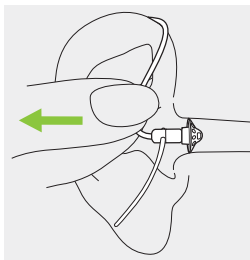


i Nuimdami klausos aparatą, pasistenkite netraukti už vamzdelio.

7.2 Klausos aparato su įdėklu „SlimTube“, „SlimTip“ arba universaliu ausies kištuku išėmimas

1.

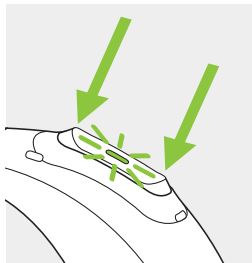
Patraukite už klausos aparato vamzdelio sulenkimo ir nuimkite jį nuo ausies galinės dalies.



8. Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute

Daugiafunkcis mygtukas turi kelias funkcijas.

Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje „Klausos aparato instrukcijoje“. Norėdami gauti spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Jei klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę mygtuko dalį bus priimtas gaunamas skambutis, o ilgu paspaudimu gaunamas skambutis bus atmestas (žr. 11 skyrių).

Kūdikių ir mažų vaikų tėvus bei globėjus apie klausos aparato būseną gali informuoti indikatorius lemputė. Žalia indikatorius lemputė integruota daugiafunkciame mygtuke rodo klausos aparato būseną, kai jis įjungtas. Jūsų klausos protezavimo specialistas gali skirtingais būdais aktyvinti / išjungti indikatorius lemputę.

Visas klausos aparato indikatorius lemputės veikimo sąrašas pateiktas toliau. Paprašykite savo klausos protezavimo specialisto pažymėti, kas buvo suaktyvinta.

Klausos aparato būseną

Klausos aparatas įjungtas

Klausos aparatas įjungtas ir yra „Roger“

Elementas senka *

Garsumo lygio keitimas (naudojant nuotolinio valdymo pultą arba daugiafunkcij mygtuką)

Programos keitimas (naudojant nuotolinio valdymo pultą arba daugiafunkcij mygtuką)

Indikatoriaus lemputės veikimas (žalia)

Pasikartojantis vienkartinis mirksėjimas ● ● ●

Pasikartojantis dvigubas mirksėjimas ● ● ● ●

Nuolatinis mirksėjimas ● ● ● ● ● ● ● ●

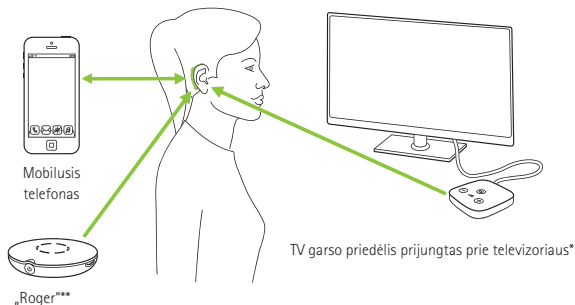
Vienas mirktelėjimas vienam garsumo pokyčiui ●

Vienas mirktelėjimas vienam programos pokyčiui ●

* Senkančio elemento signalas įjungiamas likus 30 min. iki elemento pakeitimo. Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

9. Ryšio apžvalga

Toliau pateiktame paveikslėlyje pavaizduotos galimos jūsų klausos aparato ryšio parinktys.



* TV garso priedėlį galima prijungti prie bet kurio garso šaltinio, pvz., televizoriaus, kompiuterio ar „Hi-Fi“ sistemos.

** „Roger“ bevielius mikrofonus taip pat galima jungti prie jūsų klausos aparatų.

10. Pradinis susiejimas

10.1 Pradinis susiejimas su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“

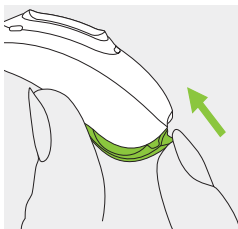
- ① Susiejimo su kiekvienu prietaisu, kuriame veikia be laidę „Bluetooth“ technologija, procedūrą reikia atlikti tik po vieną kartą. Atlikus pradinį susiejimą, klausos aparatai automatiškai prisijungs prie prietaiso. Tai gali trukti iki 2 minučių.

1.

Prietaise (pvz., telefone) įjunkite be laidę „Bluetooth“ technologiją ir ryšio nustatymo meniu ieškokite prietaisų, kuriuose įjungta „Bluetooth“.

2.

Įjunkite abu klausos aparatus. Dabar per 3 minutes galite susieti klausos aparatus su prietaisu.



3.

Pasirinkite klausos aparatą prietaisų, kuriuose įgalinta „Bluetooth“, sąrašė. Taip abu klausos aparatai bus susiejami vienu metu. Pyptelėjimas patvirtina, kad susiejimas buvo sėkmingas.

- ① Daugiau informacijos apie populiariausių telefonų gamintojų belaidės „Bluetooth“ technologijos specialias susiejimo instrukcijas rasite svetainėje: <https://marvel-support.phonak.com>

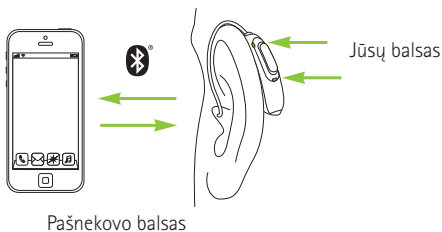
10.2 Prijungimas prie prietaiso

Susiejus klausos aparatus su prietaisu, įjungus jie automatiškai vėl prisijungs.

- ① Ryšys bus išlaikomas, kol prietaisas bus įjungtas ir ryšio zonoje.
- ① Savo klausos aparatus galite susieti ne daugiau nei su dviem prietaisais.
- ① Vienu metu klausos aparatus galima susieti su vienu prietaisu.

11. Telefono skambučiai

Jūsų klausos aparatai gali būti tiesiogiai prijungti prie telefono, kuriuose veikia „Bluetooth®“. Susiejus ir sujungus su telefonu, pašnekovo balsą girdėsite tiesiogiai per klausos aparatus. Klausos aparatai perduoda jūsų balsą savo mikrofonais.



„Bluetooth®“ yra registruotasis prekės ženklas, priklausantis „Bluetooth SIG, Inc.“.

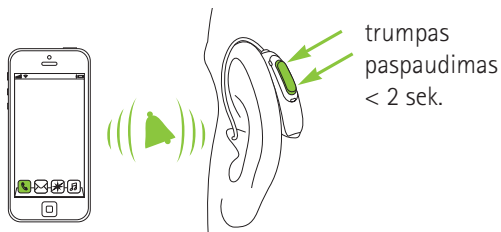
11.1 Skambinimas

Įveskite telefono numerį ir paspauskite numerio rinkimo mygtuką. Skambėjimo toną girdėsite per klausos aparatus. Klausos aparatai perduoda jūsų balsą savo mikrofonais.

11.2 Skambučio priėmimas

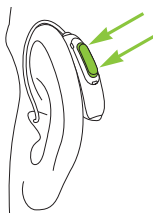
Gaunant skambutį, klausos aparate bus girdimas įspėjimas apie skambutį.

Skambutį galima priimti trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (trumpiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



11.3 Skambučio baigimas

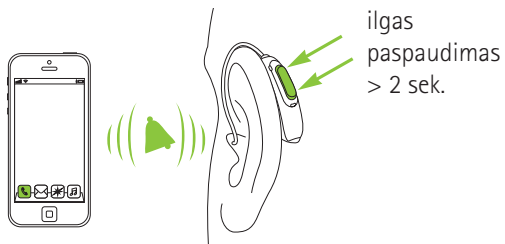
Skambutį galima užbaigti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



ilgas
paspaudimas
> 2 sek.

11.4 Skambučio atmetimas

Gaunamą skambutį galima atmeti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



12. Skrydžio režimas

Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Skrydžio metu kai kurie operatoriai reikalauja visus prietaisus perjungti į skrydžio režimą. Įjungus skrydžio režimą, įprastos klausos aparato funkcijos veiks, neveiks tik belaidžio ryšio funkcijos.

12.1 Skrydžio režimo įjungimas

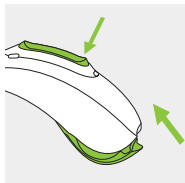
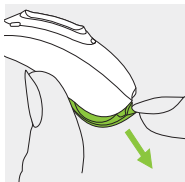
Jei norite išjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate įjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1.

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.

2.

Uždarydami elemento skyrelio dangtelį 7 sek. palaikykite paspaudę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko apatinę dalį.



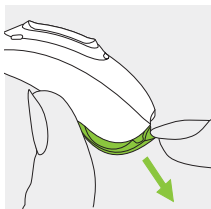
Kai veikia skrydžio režimas, klausos aparatas negali tiesiogiai prisijungti prie telefono.

12.2 Skrydžio režimo išjungimas

Jei norite įjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate išjungti skrydžio režimą:

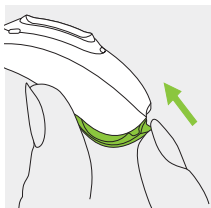
1.

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



2.

Uždarykite elemento skyrelio dangtelį



13. Priežiūra

Kruopščiai ir įprastai prižiūrimas klausos aparatas puikiai ir ilgai veikia. Norėdama užtikrinti ilgą veikimą, „Sonova AG“ teikia mažiausiai penkerių metų aptarnavimą nuo atitinkamo klausos aparato gamybos nutraukimo.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis. Daugiau informacijos apie produkto saugą žr. 19.2 skyriuje.

Bendro pobūdžio informacija

Prieš naudodami plaukų laką ar kitokią kosmetiką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, nes šie gaminiai gali jį pažeisti.

Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Būtinai panaudotą klausos aparatą visiškai išdžiovinkite. Laikykite jį saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

Klausos aparatai yra nepralaidūs vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant šioms sąlygoms:

- Elemento skyrelio dangtelis visiškai uždarytas.
Įsitikinkite, kad uždarant elemento skyrelio dangtelį nepakliuvo joks pašalinis objektas, pvz., plaukas.
- Jei klausos aparatas bus paveiktas vandens, prakaito ar dulkių, nuvalykite jį ir nusauskite.
- Klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.

① Klausos aparatą naudojant šalia vandens gali būti apribotas prie elementų patenkantis oro srautas, todėl aparatas gali nustoti veikti. Jei klausos aparatas nustojo veikti patyręs sąlytį su vandeniu, žr. 18 skyriuje pateiktus nesklandumų šalinimo veiksmus.

Kasdien

Apžiūrėkite ausies įdėklą ir klausymo vamzdelį, ar neliko ausies sieros ir drėgmės. Nuvalykite paviršius nepūkuota šluoste arba klausos aparato dėkle pateiktu šepetėliu. Klausos aparato niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan. Vandeniui skalauti šių detalių nerekomenduojama, nes vandens gali likti vamzdelyje. Jei klausos aparatą reikia išvalyti kruopščiau, klausos protezavimo specialisto pasiteiraukite patarimų.

Kas savaitę

Ausies įdėklą valykite minkšta, drėgna audinio skiaute arba specialia valymo šluoste, skirta klausos aparatams. Išsamesnių priežiūros arba valymo instrukcijų teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Kas mėnesį

Patikrinkite savo klausos vamzdelį, ar nepasikeitusi jo spalva, ar jis nesukietėjo ir nesulūžo. Esant pakitimų, klausos vamzdelį reikia pakeisti. Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

14. Ausies įdėklo keitimas

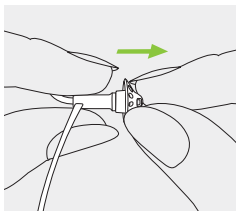
Jei jūsų klausos aparate yra „SlimTube“, gali prireikti jį pakeisti ar išvalyti.

Reguliariai patikrinkite ausies įdėklą ir, jei jis atrodo purvinas arba sumažėjo klausos aparato garsumas ar garso kokybė, nuvalykite arba pakeiskite jį. Jei naudojamas įdėklas „SlimTube“, jį reikia keisti kas 3 mėnesius.

14.1 Klausos aparato nuėmimas nuo „SlimTube“

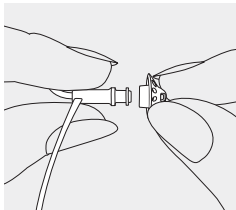
1.

Nuimkite klausos aparatą nuo „SlimTube“, laikydami „SlimTube“ viena ranka, o klausos aparatą – kita.



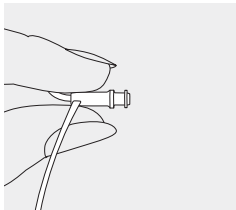
2.

Atsargiai patraukite už klausos aparato ir nuimkite jį.



3.

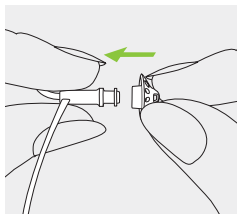
Nuvalykite „SlimTube“ nepūkuotu audiniu.



14.2 Klausos aparato pritvirtinimas prie „SlimTube“

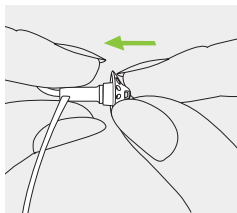
1.

„SlimTube“ laikykite vienoje rankoje, o klausos aparatą – kitoje.



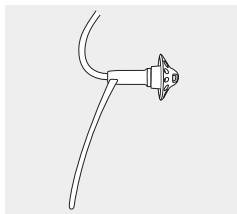
2.

Įstumkite klausos aparatą virš garso angos.



3.

„SlimTube“ ir klausos aparatas turėtų būti tinkamai sujungti.



15. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos protezavimo specialistas, iš kurio įsigijote klausos aparatą.

Tarptautinė garantija

„Sonova AG“ siūlo vienu metų ribotą tarptautinę garantiją, galiojančią nuo aparato pirkimo datos. Ši ribotoji garantija apima paties klausos aparato gamybos ir medžiagų defektus, bet neapima priedų, pvz., elementų, vamzdelių, ausų įdėklų ir išorinių imtuvų. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per didelio suspaudimo. Garantija negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgaliootojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeris (kairė pusė):

Serijos numeris (dešinė pusė):

Pirkimo data:

Įgaliojasis klausos protezavimo specialistas (antspaudas / parašas):

16. Atitikties informacija

Europa:

Atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą šios ES atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba vietos „Phonak“ atstovo. Jo adresą galite rasti svetainėje www.phonak.com/us/en/certificates pateiktame sąrašė (pasaulinės „Phonak“ vietos – angl. „Phonak worldwide locations“).

Australija / Naujoji Zelandija:



R-NZ

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos Ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties etiketė R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal atitikties lygį A1.

2 psl. išvardyti modeliai sertifikuoti pagal:

Phonak Sky M-M (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-M Trial

JAV

FCC ID: KWC-BST

Kanada

IC: 2262A-BST

Phonak Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-SP Trial

JAV

FCC ID: KWC-BSP

Kanada

IC: 2262A-BSP

1 pastaba.

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada RSS-210“. Prietaiso veikimas atitinka šias dvi sąlygas:

- 1) šis prietaisas nesukelia žalingų trikdžių ir,
- 2) šio prietaiso veikimo neturi trikdyti jokie trikdžiai, taip pat tie, dėl kurių prietaisas pradeda blogai veikti.

2 pastaba.

Jei prietaisas buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas, neatsižvelgiant į tai, ar „Sonova AG“ yra patvirtinusi, kad atlikti pakeitimai galimi, FCC gali nebeleisti šio prietaiso naudoti.

3 pastaba.

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada ICES-003“.

Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant šių instrukcijų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Vis dėlto, net ir laikantis visų šių reikalavimų, nėra garantijos, kad tam tikrose ypatingose montavimo situacijose neatsiras trikdžių. Jei šis prietaisas visgi sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti įrenginį išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų:

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp šio prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris kitoje elektros grandinėje, o ne toje pat, į kurią įjungtas imtuvas.
- Norėdami gauti pagalbos, pasikonsultuokite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo (TV) aparatų techniku.

Klausos aparato radijo informacija

| | |
|---------------------|-------------------------------------|
| Antenos tipas | Rezonansinio kontūro antena |
| Veikimo dažnis | 2,4–2,48 GHz |
| Moduliacija | GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK |
| Spinduliavimo galia | < 1 mW |
| Bluetooth® | |
| Diapazonas | ~1 m |
| Bluetooth | 4.2 dviejų režimų |
| Palaikomi profiliai | HFP (laisvųjų rankų profilis), A2DP |

Atitiktis spinduliuotės ir atsparumo standartams

| | |
|--------------------------|------------------------|
| Spinduliuotės standartai | EN 60601-1-2:2015 |
| | IEC 60601-1-2:2014 |
| | EN 55011:2009+A1 |
| | CISPR11:2009/AMD1:2010 |
| | CISPR22:1997 |
| | CISPR32:2012 |
| | ISO 7637-2:2011 |
| | CISPR25:2016 |
| | EN 55025:2017 |

| | |
|----------------------|-----------------------------|
| Atsparumo standartai | EN 60601-1-2:2015 |
| | IEC 60601-1-2:2014 |
| | EN 61000-4-2:2009 |
| | IEC 61000-4-2:2008 |
| | EN 61000-4-3:2006+A1+A2 |
| | IEC 61000-4-3:2006+A1+A2 |
| | EN 61000-4-4:2012 |
| | IEC 61000-4-4:2012 |
| | EN 61000-4-5:2014 |
| | IEC 61000-4-5:2014 |
| | EN 61000-4-6:2014 |
| | IEC 61000-4-6:2013 |
| | EN 61000-4-8:2010 |
| | IEC 61000-4-8:2009 |
| | EN 61000-4-11:2004 |
| | IEC 61000-4-11:2004 |
| | IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005 |
| | ISO 7637-2:2011 |

17. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simbolio atitinka sertifikuotos institucijos, konsultavusios dėl anksčiau minėtų direktyvų, kodą.



Šis simbolis rodo, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti produktai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicininio prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta ES direktyvoje 93/42/EEB.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą atitinkamą informaciją ir į ją atsižvelgti.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Transportuodami išlaikykite sausą.



„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklai ir produktų pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.



Japonijos sertifikuotų radijo prietaisų simbolis.

Veikimo
sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį neprikaištingai ar be apribojimų veiktų (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip). Klausos aparatai klasifikuojami IP68 (1 m gylis 60 min.) ir skirti naudoti visose kasdienėse situacijose. Todėl jums nereikia nerimauti, kad klausos aparatas bus sulytas ar kontaktuos su prakaitu. Vis dėlto klausos aparatas nėra skirtas naudoti vandenyje, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar kituose skysčiuose, kuriuose yra cheminių medžiagų.

SN

Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.

REF

Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Temperatūra transportuojant ir laikant: nuo -20° iki $+60^{\circ}$ Celsijaus (nuo -4° iki $+140^{\circ}$ Farenheito).



Drėgmė transportuojant: iki 90 % (nesikondensuojanti).

Drėgmė laikant: nuo 0 iki 70 %, kai nenaudojamas. Klausos aparato džiovinimo po naudojimo instrukcijas žr. 19.2 skyriuje.



Atmosferos slėgis: nuo 500 iki 1 060 hPa



Simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu perspėja, kad šio klausos aparato negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba savo klausos aparatą atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

18. Nesklandumų šalinimas

Problema

Klausos aparatas neveikia

Klausos aparatas spengia

Klausos aparato garsas per didelis

Klausos aparato garsas per silpnas arba iškraipomas

Klausos aparatas dukart pypteli

Klausos aparatas protarpiais išsijungia ir įsijungia (pakaitomis)

Neveikia telefono skambinimo funkcija

Indikatoriaus lemputė nemirksi

Priežastys

Išsikrovęs elementas

Ausies įdėklas užblokuotas

Netinkamai įdėtas elementas

Klausos aparatas išjungtas

Klausos aparatas netinkamai įdėtas

Ausies kanale yra sieros

Per didelis garsumas

Elementas senka

Ausies įdėklas užblokuotas

Per mažas garsumas

Pasikeitė klausa

Senkančio elemento signalas

Elementas arba klausos aparatas drėgnas

Klausos aparatas veikia skrydžio režimu

Klausos aparatas nesusietas su telefonu

Išsikrovęs elementas

Netinkamai įdėtas elementas

Indikatoriaus lemputė neaktyvi

i Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.

Ką daryti

Pakeiskite elementą (5 skyrius)

Nuvalykite ausies įdėklą (13 skyrius)

Tinkamai įdėkite elementą (5 skyrius)

Įjunkite klausos aparatą visiškai uždarydami elemento skyrelio dangtelį (4 skyrius)

Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (8 skyrius)

Pakeiskite elementą (5 skyrius)

Nuvalykite ausies įdėklą (13 skyrius)

Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (8 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Per 30 minučių pakeiskite elementą (5 skyrius)

Nuvalykite elementą ir klausos aparatą sausa šluoste

Atidarykite ir uždarykite elemento skyrelio dangtelį (12.2. skyrius)

Susiekite su telefonu (10. skyrius)

Pakeiskite elementą (5 skyrius)

Tinkamai įdėkite elementą (5 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Jei reikia daugiau informacijos, peržiūrėkite
<https://marvel-support.phonak.com>.





19. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą perskaitykite tolesniuose puslapiuose pateiktą informaciją.


Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins klausos sutrikimų, atsiradusių dėl organinių priežasčių, ir nuo jų neapsaugos. Klausos aparatą naudodamas tik retkarčiais, naudotojas negaus iš jo visos naudos. Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir instrukcijų skaityti iš lūpų.


Klausos aparatus galima naudoti namų sąlygomis, tačiau dėl jų portatyvumo, jie gali būti naudojami specializuotose sveikatos priežiūros vietose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.


19.1 Perspėjimai apie pavojus




-  Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. 12 skyrių).
-  Klausos aparato paskirtis – stiprinti ir perduoti garsą į ausį, taip kompensuojant klausos sutrikimus. Klausos aparatą (specialiai suprogramuotą kiekvienam prikurtimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jis skirtas. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.
-  „Sonova AG“ nepatvirtinti klausos aparatų pakeitimai ar modifikacijos neleistinos. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.
-  Nenaudokite klausos aparatų aplinkose, kuriose galimi sprogimai (šachtose arba gamybinėje aplinkoje, kur galimi sprogimai, aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai) arba draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

- ⚠️ Nuryti klausos aparatų elementai yra nuodingi! Laikykite juos vaikams, proto negalią turintiems žmonėms ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei prarijote elementą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- ⚠️ Prie aparatų, naudojamų jaunesniems nei 36 mėn. amžiaus vaikams, turi būti pritvirtintas nuo sugadinimo apsaugotas (apsauginys) elemento skyrelio dangtelio kabliukas, kad smulkios aparato dalys nebūtų atsitiktinai prarytos. Jei panaudojus per didelę jėgą ar netinkamą įrankį fiksuojamieji mechanizmai bus pažeisti, aparatą reikės nunešti klausos protezavimo specialistui, kad jį pataisytų arba pakeistų.
- ⚠️ Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas. Klausos aparatai yra maži prietaisai ir juose yra smulkių dalių. Nepalikite šį klausos aparatą naudojančių vaikų ir proto negalią turinčių žmonių neprižiūrimų. Prarijus iš karto kreipkitės į gydytoją ar ligoninę, nes klausos aparatu ar jo dalimis galima užspringti.


-  Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų siera kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.


-  Labai retais atvejais, ištraukiant klausos vamzdelį iš ausies, įdėklas gali likti ausies kanale. Jei toks nejprastas atvejis nutiko ir įdėklas įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai jį išimti. Niekada nebandykite pakartotinai įstatyti vamzdelio į ausies kanalą, kad neįstumtumėte įdėklo link ausies būgnelio.



-  Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.

-  Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.):
- Klausos aparatą laikykite bent 15 cm (6 col.) nuo aktyvaus implanto. Jei jaučiate kokius nors trikdžius, klausos aparato nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius gali kelti maitinimo linijos, elektrostatinės iškvos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
 - Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone“ magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) nuo aktyvaus implanto.
 - Jei naudojate „Phonak“ belaidį priedą, žr. belaidžio priedo naudojimo instrukcijos skyrių „Svarbi saugos informacija“.
-  Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui, ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.
-  Nešiojama radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius, kaip antenos kabeliai ir išorinės antenos) turi būti

naudojama ne arčiau nei 30 cm (12 col.) iki bet kurios klausos aparatų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

-  Klausos aparatų su įdėklais neturėtų naudoti klientai su pažeistais ausų būgneliais, uždegimo paveiktais ausų kanalais ar kitokiais vidurinės ausies ertmių pažeidimais. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti pagal užsakymą pagamintą ausinę. Įvykus neįprastam atvejui, kai kuri nors šio gaminio dalis lieka ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai ją išimti.

-  Nešiodami klausos aparatą su pagal užsakymą pagaminta ausine, venkite stipraus fizinio poveikio ausiai. Pagal užsakymą pagamintų ausies įdėklų stabilumas yra užtikrintas įprastam naudojimui. Dėl stipraus fizinio poveikio ausiai (pvz., sportuojant) pagal užsakymą pagamintas ausies įdėklas gali skilti. Dėl to gali būti pradurtas ausies kanalas arba ausies būgnelis.

-  Po mechaninio pagal užsakymą pagamintos ausinės spaudimo arba smūgio, prieš įstatydami ją į ausį įsitikinkite, ar ji nepažeista.
-  Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

19.2 Gaminio saugos informacija

- ① Šie klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! Šie klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų ilgai būti panardinti vandenyje, pvz., dažnai plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla klausos aparatą visuomet išimkite.
- ① Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.
- ① Saugokite klausos aparatą nuo karščio (nepalikite jo saulėkaitoje automobilyje ar prie lango). Niekada nedžiovinkite klausos aparato mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais. Savo klausos protezavimo specialisto pasiteiraukite apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus.

- ① Įdėklą reikėtų keisti kas tris mėnesius arba kai jis sukietėja ar pradeda trupėti. Tai padeda išvengti įdėklo atsikabinimo nuo vamzdelio, kai jis įdedamas į ausį arba iš jos išimamas.
- ① Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Būtinai panaudotą klausos aparatą visiškai išdžiovinkite. Laikykite jį saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.
- ① Nemėtykite klausos aparato! Nukritęs ant kieto paviršiaus, klausos aparatas gali sugesti.
- ① Klausos aparate visuomet naudokite naujus elementus. Jei elementas praleidžia skystį, norėdami išvengti odos dirginimo, iškart pakeiskite jį nauju. Panaudotus elementus galite grąžinti savo klausos protezavimo specialistui.
- ① Jei klausos aparato nenaudojate ilgą laiką, laikykite jį dėžutėje su džiovinimo kapsule arba gerai vėdinamoje vietoje. Taip iš klausos aparato išgaruos drėgmė ir bus išvengta galimo poveikio jo veikimui.

- ① Klausos aparate naudojamų elementų įtampa neturėtų viršyti 1,5 V. Nenaudokite sidabro-cinko arba ličio jonų pakartotinai įkraunamų elementų, nes jie gali sugadinti klausos aparatus. 5 skyriuje pateiktoje lentelėje tiksliai nurodyta, kokio tipo elementus reikia naudoti konkrečiame klausos aparate.
- ① Elementą išimkite, jeigu klausos aparato nenaudojate ilgą laiko tarpą.
- ① Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliavimą, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparato veikimui. Prieš atliekant toliau išvardytas procedūras, aparatą nusiimkite ir laikykite už tyrimo patalpos / srities ribų.
 - Medicinos ar dantų tyrimas naudojant rentgeno spindulius (taip pat KT skenavimą).
 - Medicinos tyrimai naudojant MRT/NMRT skenavimą, generuojantį magnetinius laukus. Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtų naudojami, jų dozės būtų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.
- ① Nenaudokite klausos aparato tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.







Gamintojas:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveicarija

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



Jūsų klausos protezavimo specialistas: